

REXA 50 / WSD 50

D 55 CHEM / D 60 CHEM

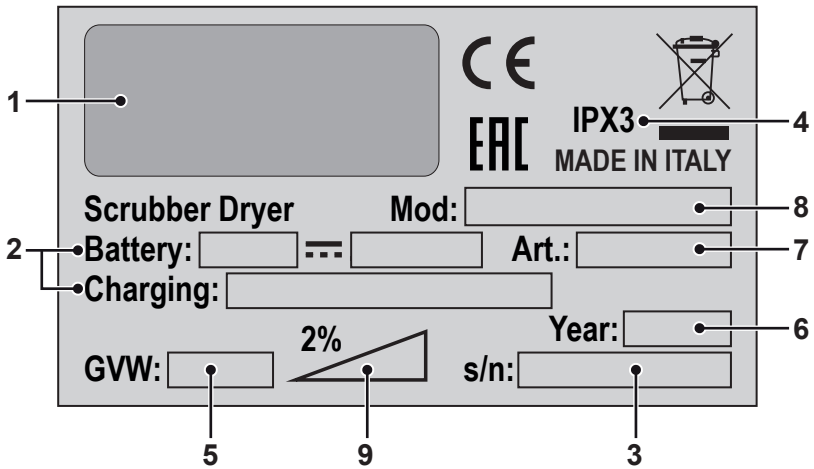


ES Uso y Mantenimiento

CE

49.0374.00
ed. 04/2026





	1	2	3
IT	Produttore	Caratteristiche elettriche	N° Matricola
EN	Manufacturer	Electrical characteristics	Serial N°
FR	Producteur	Caractéristiques électriques	N° Matricule
DE	Hersteller	Elektrische Eigenschaften	Serien-Nr.
ES	Fabricante	Características eléctricas	N° Matricola
PT	Produtor	Características eléctricas	Número de série
NL	Producent	Elektrische eigenschappen	Serienummer
CS	Výrobce	Elektrické údaje	Výrobní č.
RU	Изготовитель	Электрические характеристики	Заводской №
PL	Producent	Specyfikacja elektryczna	Numer seryjny
AR	الصانع	المواصفات الكهربائية	الرقم التسلسلي

	4	5	6
IT	Grado di protezione	Peso in ordine di marcia	Anno di costruzione
EN	Degree of protection	Weight in running order	Year of manufacture
FR	Degré de protection	Poids en ordre de marche	Année de construction
DE	Schutzgrad	Gewicht bei Betrieb	Baujahr
ES	Grado de protección	Peso en orden de marcha	Año de fabricación
PT	Grau de protecção	Peso em ordem de marcha	Ano de construção
NL	Beschermingsgraad	Gewicht in rijklare toestand	Bouwjaar
CS	Úroveň ochrany	Hmotnost v provozním stavu	Rok výroby
RU	Βαθμός προστασίας	Βάρος στην λειτουργία	Έτος κατασκευής
PL	Stopień zabezpieczenia	Ciężar podczas eksploatacji	Rok produkcji
AR	درجة الحماية	الوزن في وضعية التشغيل	سنة الصنع

	7	8	9
IT	Codice articolo	Modello	Massima pendenza superabile
EN	Item code	Model	Maximum superable slope
FR	Référence de l'article	Modèle	Pente maximum surmontable
DE	Artikelnummer	Modell	Maximal befahrbare Steigung
ES	Código del artículo	Modelo	Máxima pendiente que se puede superar
PT	Código do artigo	Modelo	Máximo declive transponível
NL	Artikelcode	Model	Maximaal berijdbare hellingsgraad
CS	Kód položky	Model	Maximální překonatelný sklon
RU	Код изделия	Модель	Максимальный преодолимый наклон
PL	Kod artykułu	Model	Maksymalnie superable stoku
AR	رمز المنتج	الطراز	أقصى درجة ميلان قابلة للتخطي

ES

Español..... ESPAÑOL - 1
(Traducción de las instrucciones originales)

Apreciado cliente,

Le agradecemos por haber elegido este producto, estamos seguros que le ayudará a mantener limpio sus ambientes.

La fregadora-secadora de suelos que Usted ha adquirido ha sido diseñada para satisfacer sus exigencias periódicas en términos de uso y confiabilidad.

Somos conscientes que para que un buen producto perdure en el tiempo requiere de continuas actualizaciones que satisfagan las expectativas de quien diariamente lo usa. Nosotros esperamos contar con Usted no sólo como cliente, sino como el socio que transmite sus opiniones y sus ideas producto de la experiencia que en este sentido ha adquirido.

ÍNDICE

ÍNDICE.....	2
DATOS TÉCNICOS	3
1.1 - INTRODUCCIÓN	4
2.1 - CONOCIMIENTO DE LA MÁQUINA (Fig. A)	4
3.1 - DESEMBALAJE (Fig. B).....	5
3.1.a - Equipamiento de la máquina (Fig. B)	5
4.1 - MONTAJE DE LOS COMPONENTES	5
4.1.a - Instalación del rascador (Fig. C).....	5
4.1.b - Instalación del cepillo (Fig. B).....	5
4.1.c - Instalación y conexión de las baterías (Fig. A)	5
5.1 - CARGA DE LAS BATERÍAS (Fig. G)	6
5.1.a - Carga de las baterías mediante un cargador externo (Fig. G).....	6
5.1.b - Carga de las baterías mediante el cargador de a bordo (si está presente) (Fig. G)	6
6.1 - PANEL DE CONTROL Y MANDOS (Fig. A)	7
6.2 - EJEMPLO DE CICLO DE TRABAJO (Fig. A)	9
7.1 - PANTALLA (Fig. A)	10
8.1 - EMERGENCIA (Fig. A).....	11
9.1 - LLENADO DEL DEPÓSITO (Fig. D).....	11
9.2 - BIDÓN DE DETERGENTE QUÍMICO (Fig. E)	11
10.1 - FUNCIONAMIENTO (Fig. A)	12
10.1.a - Comprobaciones antes del uso	12
10.1.b - Preparación de la máquina y selección del ciclo	12
10.1.c - Uso de la máquina.....	13
10.1.d - Fin de uso y apagado.....	13
10.1.e - Alarma de nivel máximo de agua de recuperación	14
11.1 - DESCARGA DE AGUA RECUPERADA (Fig. H).....	14
12.1 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	14
12.2 - OPERACIONES QUE DEBEN REALIZARSE DIARIAMENTE	15
12.2.a - Vaciado y limpieza del depósito de agua limpia (Fig. I).....	15
12.2.b - Limpieza del depósito de agua recuperada (Fig. J)	15
12.2.c - Limpieza del rascador (Fig. K).....	15
12.3 - OPERACIONES A REALIZAR SEGÚN SEA NECESARIO.....	16
12.3.a - Ajuste de la dirección de marcha (solo para la versión 50 D 55) (Fig. A).....	16
12.3.b - Limpieza del filtro de agua (Fig. L)	16
12.3.c - Protector contra salpicaduras extraíble (Fig. F)	16
12.3.d - Sustitución del cepillo (Fig. M).....	16
12.3.e - Sustitución de las gomas de la boquilla (Fig. K).....	16
12.3.f - Regulación de la incidencia de la boquilla (Fig. N).....	17
12.3.g - Sustitución de fusibles (Fig. O).....	17
12.3.h - Configuración del cargador de batería (Fig. O)	18
13.1 - CONFIGURACIÓN DE PARÁMETROS (Fig. A)	19
13.1.a - Parámetros OPERADOR	19
14.1 - ALARMAS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO (Fig. A)	21
15.1 - BÚSQUEDA DE AVERÍAS	22
16.1 - GARANTÍA	24
17.1 - DEMOLICIÓN DE LA MÁQUINA.....	24
18.1 - ESQUEMA ELÉCTRICO	25

DATOS TÉCNICOS

	REXA 50 D 55 WSD 50 D 55	REXA 50 D 60 WSD 50 D 60
Tipo de conducción	De conductor a pie	
Características		
Operación y suministro de energía	Batería - 24 V	
Tipo de baterías	Nº 2 - 12V 105Ah (C5)	
Cargador de batería	11 A	
Potencia instalada	1108 W	1058 W
Autonomía de trabajo - 105Ah (C5)	2 h 55 min	2 h 50 min
Avance	Traccionado	
Anchura pista de lavado	530 mm	600 mm
Anchura de aspiración	750 mm	
Rendimiento horario teórico	2650 m ² /h	3050 m ² /h
Rendimiento horario real	1690 m ² /h	1830 m ² /h
Vibración del sistema mano-brazo (ISO 5349-1)	< 2,5 m/s ²	
Presión sonora (ISO 11203) (LpA)	< 70 dB(A)	
Presión sonora modo silencioso (LpA)	-	
Grado de protección IP	IPX3	
Cepillo		
Diámetro / pad / número	530 mm / 21" / 1	310 mm / 12" / 2
Potencia motor / número	500 W / 1	450 W / 1
Velocidad de rotación cepillo	165 giri/min.	200 giri/min.
Presión específica	13 g/cm ²	20 g/cm ²
Presión específica (presión extra)	20 g/cm ²	30 g/cm ²
Tracción		
Inclinación máxima superable durante la operaciones de limpieza	2 %	
Inclinación máxima superable a vuoto (*)	12 %	
Potencia del motor	180 W	
Velocidad máxima de avance durante el trabajo	5 km/h	
Aspiración		
Potencia motor	380 W	
Depresión (columna de agua)	105 mbar / 1050 mmH ₂ O	
Capacidad de aire	45 l/sec	
Depósito		
Reciclaje	No	
Capacidad del tanque de agua	50 l	
Capacidad del tanque de recuperación	50 l	

	REXA 50 D 55 WSD 50 D 55	REXA 50 D 60 WSD 50 D 60
Dimensiones		
Dimensiones de la máquina (largo x ancho x alto)	1339 x 563 x 1069 mm	1236 x 672 x 1069 mm
Ancho de la máquina: escobilla de goma	801 mm	
Dimensiones compartimiento baterías (largo x ancho x alto)	345 x 345 x 295 mm	
Peso		
Peso a vuoto	85,5 kg	86 kg
Peso con baterías 105Ah (C5)	162,5 kg	163 kg
Peso en orden de marcha (GVW)	212 kg	213 kg

(*) La máquina fue probada en las siguientes condiciones:

- Batería estándar
- Tanques vacíos
- Rampa de hormigón crudo
- Longitud de rampa 15 m

1.1 - INTRODUCCIÓN



NOTA:

Los números y referencias que figuran entre paréntesis se refieren a los componentes indicados en el prospecto adjunto.



PELIGRO:

Antes de utilizar la máquina, lea atentamente el folleto “ADVERTENCIA DE SEGURIDAD PARA SECADORA DE SUELOS” adjunto al presente documento.

2.1 - CONOCIMIENTO DE LA MÁQUINA (Fig. A)

- (1) Manilla de guía.
- (2) Cuadro de mandos.
- (3) Pedal de elevación/descenso de la boquilla.
- (4) Grifo de suministro de agua.
- (5) Depósito de agua limpia.
- (6) Tapa del depósito de agua recuperada.
- (7) Tapón con tubo para llenar el depósito de agua.
- (8) Ruedas de tracción.
- (9) Salpicadero extraíble.
- (10) Cabezal del cepillo.
- (11) Grupo de boquilla.
- (12) Tubo de descarga de agua recuperada.
- (13) Tubo de aspiración del limpiador.
- (14) Depósito de agua recuperada.
 - (14a) Depósito de agua recuperada elevado.
- (15) Tubo de nivel de agua limpia.
- (16) Ventana de visualización del cargador de batería (si está presente).
- (17) Filtro de agua.
- (18) Ruedas traseras giratorias.

- (19) Pedal para subir/bajar el cabezal del cepillo.
 - (19a) Cabezal del cepillo levantado
 - (19b) Cabezal del cepillo bajado
 - (19c) Cabezal del cepillo bajado con presión adicional
- (20) Llave de encendido.
- (21) Sensores táctiles de presencia del operador.
- (22) Botón de EMERGENCIA, para la parada inmediata de todas las funciones.
- (23) Luz LED delantera (siempre encendida cuando la máquina está en marcha).

3.1 - DESEMBALAJE (Fig. B)

Una vez retirado el embalaje según las instrucciones indicadas en el propio embalaje, compruebe que la máquina y todos los componentes suministrados estén en perfecto estado.

Si se detectan daños evidentes, póngase en contacto con el distribuidor de su zona y con el transportista en un plazo de 3 días a partir de la recepción.

- Corte la cinta (24).
- Retire el bloque de madera (25) situado delante de las ruedas motrices.
- Levante el cabezal del cepillo (10 Fig. A) presionando el pedal (19 Fig. A) (véase el apartado correspondiente).
- Levantar el soporte de la boquilla con el pedal (3 Fig. A).
- Coloque la rampa (26) suministrada y descargue la máquina del palé.

3.1.a - Equipamiento de la máquina (Fig. B)

Los accesorios incluidos son los siguientes:

- (20) Llave de encendido.
- (27) Cepillo (1 x 50 D 55 - 2 x 50 D 60).
- (28) Boquilla.
- (29) Manual de uso y mantenimiento de la máquina.
- (30) Manual de instrucciones del cargador de batería.

- (31) Cable de alimentación del cargador (si lo hay).
- (39) Conector con dos terminales (para versiones sin cargador a bordo).

4.1 - MONTAJE DE LOS COMPONENTES

4.1.a - Instalación del rascador (Fig. C)

- Aflojar las dos ruedas dentadas (32) presentes en el boquilla (28).
- Montar el limpiaparabrisas (28) en el soporte (33) apretando las dos ruedas dentadas (32).

4.1.b - Instalación del cepillo (Fig. B)

- Levante ligeramente el protector contra salpicaduras (9) y retire la protección de poliestireno (34).
- Monte el cepillo (27 Fig. M) tal y como se describe en el apartado «Sustitución del cepillo».

4.1.c - Instalación y conexión de las baterías (Fig. A)

- Pulse el botón de emergencia (22).
- Levante con cuidado el depósito de agua de recuperación (14a) asegurándose de que esté vacío.
- Con la configuración de 2 baterías de 12 V, coloque y conecte las baterías (35) como se indica en la figura, utilizando los cables y enchufes suministrados.
- Atornille los bornes (36) con una llave aislada.
- Baje con cuidado el depósito de agua de recuperación (14).
- Restablezca el botón de emergencia (22).



NOTA:

La conexión de las baterías debe ser realizada por personal especializado.

5.1 - CARGA DE LAS BATERÍAS (Fig. G)



PELIGRO:

Cargue las baterías en locales bien ventilados y conformes con la normativa vigente en el país de uso. Para obtener información sobre seguridad, consulte el capítulo 1 de este manual.



ADVERTENCIA:

Para obtener información y advertencias sobre las baterías y el cargador de a bordo (si lo hay), siga las instrucciones del manual del cargador adjunto al presente.



ADVERTENCIA:

La máquina sale de fábrica calibrada para funcionar con baterías de gel. Si se instalan baterías de otro tipo, consulte el apartado «Configuración de parámetros».

Está prohibido utilizar la máquina con baterías de gel calibradas para baterías de ácido u otras.



NOTA:

Para recargar completamente las baterías se necesitan 10 horas. Evite recargas parciales.

5.1.a - Carga de las baterías mediante un cargador externo (Fig. G)



NOTA:

Compruebe la idoneidad del cargador externo consultando su manual. La tensión nominal del cargador debe ser de 24 V.

Prepare el cable de carga del cargador externo para el montaje del conector (39) con los terminales suministrados.

- Lleve la máquina cerca de la estación de carga de las baterías.
- Levantar con cuidado el depósito de agua de recuperación (14a Fig. A) asegurándose de que esté vacío.
- En el compartimento de las baterías, desconecte el conector de las baterías (37) del conector principal de la máquina (38).
- Conecte el conector de las baterías (37) al conector del cargador (39).
- Conecte el cargador a la red eléctrica.
- Al finalizar la recarga, desconecte el cargador de la red eléctrica y de la conexión con las baterías.
- Vuelva a conectar el conector de la batería (37) al conector principal de la máquina (38).
- Baje con cuidado el depósito de agua de recuperación (14 Fig. A).

5.1.b - Carga de las baterías mediante el cargador de a bordo (si está presente) (Fig. G)



ADVERTENCIA:

Compruebe que la tensión de red es compatible con la tensión de funcionamiento del cargador (230 V CA para el mercado europeo; 115 V CA para el mercado americano; 50/60 Hz).

- Lleve la máquina cerca de una toma de corriente eléctrica.



ADVERTENCIA:

Es importante conectar primero el cable del cargador (31) a la toma (40) y, a continuación, conectar el enchufe del cable del cargador (31) a la toma de corriente (41).

- Desde la mirilla (16), compruebe en el cargador que el LED verde (42) parpadea dos veces y luego pasa de color «verde» a color «rojo» fijo.
- Deje las baterías en carga hasta que el LED (42) se encienda en color «verde».
- Desconecte el cable del cargador (31) de la toma de corriente eléctrica (41) y de la toma (40) de la máquina.



NOTA:

Una vez desbloqueada, el funcionamiento de la máquina se habilita incluso accionando solo uno de los dos sensores táctiles. Tras 5 segundos de inactividad en los sensores táctiles, vuelven a aparecer los dos iconos “

6.1 - PANEL DE CONTROL Y MANDOS (Fig. A)



ADVERTENCIA:

Antes de utilizar la máquina, es necesario configurar el ciclo de trabajo tal y como se indica en el apartado correspondiente.

(20) Llave de encendido

- Al pulsarla y girarla en sentido horario hasta la posición «1», se conecta la tensión a los circuitos y se habilita el funcionamiento de la máquina.
- Al pulsarla y girarla en sentido antihorario hasta la posición «0», se desconecta la tensión de los circuitos y queda en posición de extracción.

(21) Sensores táctiles de presencia del operador

- Al arrancar la máquina, en la pantalla (46) aparecen dos iconos “ ” y el pulsador (51) “” pulsados, se inicia la rotación del cepillo y el suministro de agua.
- Pulse el botón (47a) “” para regular la velocidad de avance de la máquina.

(46) Pantalla

- Se enciende después de conectar la tensión a los circuitos mediante la llave de encendido (20) en «1».
- En la pantalla se muestra el estado de la máquina, la carga de las baterías, las horas de trabajo y los mensajes de alarma.

(47) Botones de regulación de la velocidad

- Pulsador (47a) “” : al pulsarlo aumenta la velocidad de tracción.
- Pulsador (47b) “” : al pulsarlo, disminuye la velocidad de tracción.
- La velocidad ajustada se mostrará en la pantalla (46) mediante el icono “”.

(48) Botón de marcha atrás








NOTA:

Antes de dar marcha atrás, levante el grupo de limpiaparabrisas (11) accionando el pedal (3).


- Compruebe en la pantalla (46) que se haya seleccionado al menos la velocidad mínima de tracción.
- Si se pulsa y se mantiene pulsado mientras se accionan los sensores táctiles (21), la máquina se moverá marcha atrás hacia el operador. En la pantalla (46) aparecerá el icono “”.

(49) Botón dosificador de detergente químico






- Al pulsar el botón (49) , se muestra en la pantalla (46) el icono , activando el funcionamiento de la bomba dosificadora de detergente químico.
- Al pulsar repetidamente el botón (49) , se aumenta la cantidad de detergente químico dosado; una vez alcanzada la cantidad máxima indicada en la pantalla (46) por el icono , al volver a pulsar el botón (49) , se desactiva la función.



NOTA:







En caso de vaciado del sistema de dosificación de detergente químico, después de sustituir el depósito, mantenga pulsado durante al menos 5 segundos el botón (49)  para activar el procedimiento de purga de aire, que dura unos 40 segundos; esta función solo se activa con la máquina parada, la llave de encendido (20) en «1» y la velocidad de avance (47) en «0».

(50) Botón aspirador / modo silencioso




- Al pulsar el botón (50) , se activa el modo de potencia máxima y en la pantalla (46) aparece el icono .
- Al pulsar de nuevo el botón (50) , se activa la aspiración en modo silencioso y en la pantalla (46) aparece el icono .
- Para encender la turbina, es necesario mantener las manos sobre al menos uno de los sensores táctiles (21).
- Para apagar la aspiración, pulse de nuevo el botón (50) . La turbina seguirá funcionando durante unos segundos para aspirar el líquido presente en el suelo, tras

lo cual se apagará automáticamente y el icono desaparecerá de la pantalla (46).



(51) Botón de suministro de agua


- El funcionamiento del botón se activa con la llave de encendido (20) en «1» y con el botón (52)  pulsado.
- Pulse el botón (51) , en la pantalla (46) aparecerá el icono , y se preparará la apertura de la electroválvula de agua. El funcionamiento de esta última se controla mediante los sensores táctiles (21).
- Al pulsar repetidamente el botón (51) , se aumenta la cantidad de agua; cuando se alcanza la cantidad máxima indicada en la pantalla (46) por el icono , al pulsar de nuevo el botón (51) , se desactiva la función.

(52) Botón de activación de la rotación del cepillo



- El funcionamiento del botón se habilita con la llave de encendido (20) en «1».
- Pulse el botón (52)  para habilitar la rotación del cepillo; en la pantalla (46) aparecerá el icono . El funcionamiento del cepillo se controla mediante sensores táctiles (21).
- Para desactivar la rotación del cepillo, pulse el botón (52) .

(53) Botón ECO

- Durante el funcionamiento, al pulsar el botón (53) , en la pantalla (46) se muestra el icono , y los parámetros de agua, detergente químico y aspiración adoptan los siguientes valores:
 - Flujo de agua = 1ª marca.
 - Detergente químico = 1ª marca (0,2 %).
 - Aspiración = silenciosa.

- Al pulsar de nuevo el botón (53) “”, los parámetros mencionados vuelven a los ajustes iniciales.

(54) Botón de desenganche del cepillo

- Al pulsar el botón (54) “”, se activa el procedimiento de desenganche del cepillo. En la pantalla (46), el icono parpadeante “” indica la activación del procedimiento.

6.2 - EJEMPLO DE CICLO DE TRABAJO (Fig. A)

Configuración de un ciclo de lavado con cepillo y secado.


- Poner la llave de encendido (20) a la posición «1» para encender la máquina.



ADVERTENCIA:




Al encender la máquina, tenga cuidado de no poner las manos sobre los sensores táctiles (21); la máquina entrará en alarma y en la pantalla (46) aparecerá el icono parpadeante



“”.
Soltar los sensores táctiles (21) para permitir el arranque correcto de la máquina.

Si el icono sigue parpadeando, reinicie la máquina con la llave de encendido (20).



- Presione el pedal (3) para bajar la unidad de la escobilla de goma (11).
- Presione el pedal (19) hasta que se suelte el cierre; el cabezal del cepillo (10) bajará.

- Pulse el botón (51) “” para habilitar el suministro de agua.
- Pulse el botón (52) “” para habilitar la rotación del cepillo o cepillos.
- Pulse el botón (50) “” para poner en marcha el aspirador.



NOTA:

En ambientes especiales, es posible activar la función silenciosa siguiendo las instrucciones anteriores.

- Seleccione la velocidad deseada con los botones (47a) “” o (47b) “”.



NOTA:

Es posible variar la velocidad, incluso durante el ciclo de trabajo, con la máquina en movimiento, accionando los botones correspondientes.

- Con las manos sobre los sensores táctiles (21), la máquina inicia el programa seleccionado y comienza el ciclo de trabajo.



NOTA:

Es posible modificar el programa de trabajo en función de las necesidades de trabajo. Para modificar el ciclo de trabajo, es necesario detener la máquina, configurar un nuevo ciclo y activarlo manteniendo las manos sobre los sensores táctiles (21).

- Al terminar, vuelva a colocar la escobilla de goma, el cepillo y la llave en sus posiciones iniciales.

7.1 - PANTALLA (Fig. A)

Con la máquina encendida, en la pantalla (46) se muestran los siguientes iconos:



Batería

Indica el estado de carga de las baterías:



Batería cargada



Batería descargada



Sensor táctil

Se muestra en la pantalla cada vez que se colocan las manos sobre uno de los sensores táctiles (21).



NOTA:

Al arrancar la máquina o tras 5 segundos de inactividad en los sensores táctiles, aparecen dos iconos “ ” parpadeando en la pantalla. Desbloquee la máquina tal y como se describe en el apartado «(21) Sensores táctiles de presencia del operador».



Velocidad de avance de la máquina

Es posible variar la velocidad de avance de la máquina de «0» a la velocidad máxima en 5 pasos con los botones (47a) “” para aumentar y (47b) “” para disminuir la velocidad



0 km/h



1



2



3



4



5

R Marcha atrás

Se muestra en la pantalla cuando se pulsa el botón (48) “” para la marcha atrás; al soltar el botón, el icono “R” desaparece.



Dosificador de detergente químico

Se muestra en la pantalla al pulsar el botón (49) “”, indicando la cantidad de detergente químico dosado.



0,2%



0,5%



1%



2%



3%



Aspirador en funcionamiento

Se muestra en la pantalla al pulsar el botón (50) “”, indicando que el aspirador está funcionando.

Al volver a pulsar el botón (50) “” dos veces, se activa la parada de succión; el icono parpadea durante unos segundos y desaparece cuando la aspiradora se detiene.



Funcionamiento silencioso

Con el aspirador en funcionamiento. Se muestra en la pantalla cuando se pulsa el botón (50) “”, indicando que el extractor funciona a baja velocidad.

Al volver a pulsar el botón (50) “”, se detiene la aspiración, el icono parpadea durante unos segundos y desaparece cuando la aspiradora se detiene.



Predisposición para el suministro de agua

Aparece en la pantalla al pulsar el botón (51) “”, lo que indica que la electroválvula de suministro de agua está activada; al pulsar repetidamente el botón (51) “”, aumenta la cantidad de agua.



0,25 l/m



0,50




1,00






2,00




3,50

Una vez alcanzada la cantidad máxima, al volver a pulsar el botón (51) "", se desactiva la función.

Rotación del cepillo

Se muestra en la pantalla cuando se pulsa el botón (52) "", indicando que la rotación del cepillo está activada; al volver a pulsar el botón (52) "", se desactiva el funcionamiento del motor de rotación del cepillo y el icono "" desaparece.

ECO **Modo ECO**

Se muestra en la pantalla al pulsar el botón (53) "".



Nivel máximo de líquido en el depósito de agua de recuperación

Se muestra cuando el líquido del depósito de agua de recuperación ha alcanzado el nivel máximo.

8.1 - EMERGENCIA (Fig. A)

El botón de emergencia (22) está situado en una posición fácilmente accesible para el operador. Debe pulsarse con decisión en caso de necesidad inmediata para detener todas las funciones de la máquina.

Para reactivar el funcionamiento de la máquina, tire del botón de emergencia hasta que encaje y vuelva a colocarlo en su posición original.



ADVERTENCIA:

Pulse el botón de emergencia (22) con la máquina encendida solo en caso de necesidad real, no utilice este procedimiento para apagar la máquina, ya que podría causar averías graves en la misma.

9.1 - LLENADO DEL DEPÓSITO (Fig. D)



ADVERTENCIA:

Introducir en el depósito agua limpia de la red con una temperatura no superior a 50 °C.

- Antes de llenar el depósito, compruebe el bidón de detergente químico como se indica en el apartado correspondiente.
- A través del tubo extraíble (55), introduzca agua en el depósito (5) hasta llenarlo.
- No llene completamente el depósito, utilice como referencia el tubo de nivel (15).
- O bien, abra el tapón (7) y utilice la toma de agua (56, si está presente).



ADVERTENCIA:

Compruebe siempre visualmente el nivel de llenado para no mojar el suelo.

- Una vez llenado el depósito, cierre el tapón (7) o vuelva a colocar el tubo extraíble (55) en su sitio.

9.2 - BIDÓN DE DETERGENTE QUÍMICO (Fig. E)

- Levante con cuidado el depósito de agua de recuperación (14a Fig. A) asegurándose de que esté vacío.
 - Compruebe que en el bidón (57) haya suficiente producto para la jornada de trabajo.
- En caso de sustitución del bidón, proceder de la siguiente manera:
- Retire el tapón (58), extraiga el depósito (57) e inserte un nuevo depósito de 5 litros, luego inserte el tapón (58) con el tubo de aspiración.



PELIGRO:

En caso de contacto del detergente con los ojos y la piel o en caso de ingestión, consulte la ficha de seguridad y de uso del fabricante del detergente.



NOTA:

Los bidones que se deben utilizar son los bidones estándar de 5 litros que se encuentran en el mercado.

- Baje con cuidado el depósito de recuperación de agua (14 Fig. A).
- Purgar el aire (véase el procedimiento en el apartado «Botón dosificador de detergente químico»).

10.1 - FUNCIONAMIENTO (Fig. A)

10.1.a - Comprobaciones antes del uso

- Compruebe que el tubo de descarga de agua recuperada (12) esté correctamente enganchado y tapado.
- Compruebe que la conexión del tubo de aspiración (13) situado en el grupo de boquillas (11) no esté obstruida.
- Compruebe que el grifo de suministro de agua (4) esté abierto.
- Compruebe que en el depósito del detergente químico (57 Fig. E) haya suficiente producto para el consumo diario.
- Poner la llave de encendido (20) a la posición «1» y compruebe el estado de carga de las baterías en la pantalla (46).

10.1.b - Preparación de la máquina y selección del ciclo

- Pulse el pedal (3) para bajar el grupo de boquillas (11).

- Pulse el pedal (19) desenganchándolo de su tope, el cabezal de la cepillo (10) se baja.



NOTA:

El cabezal del cepillo tiene 2 modos de funcionamiento:

Presión normal





Se coloca automáticamente en (19b) una vez que se suelta el pedal de la posición elevada (19a).

Presión extra

Desde la posición (19b), levante el pedal y enganche el pedal en el tope correspondiente en la posición (19c); se ejercerá una presión adicional de 10 kg sobre el cepillo.

- La máquina puede realizar 4 tipos de trabajo:

Ciclo de lavado, cepillado y secado:

- Pulse el botón (50)  para poner en marcha el aspirador, el botón (52)  para activar la rotación del cepillo y el botón (51)  para activar el suministro de agua.
- Pulse el botón (49)  para activar el detergente químico.
- Coloque las manos sobre los sensores táctiles (21) para iniciar la rotación del cepillo, el suministro de agua y también la tracción.



NOTA:

Para suelos que no estén muy sucios, active la función «ECO» pulsando el botón (53) «




» para volver a los parámetros iniciales.

pulse de nuevo el botón (53) «




Ciclo solo de secado:

- Para realizar solo el ciclo de secado, pul-




se el botón (50)  y se pondrá en marcha el aspirador.

- Coloque las manos sobre los sensores táctiles (21) para iniciar la tracción y el secado.

Ciclo solo cepillado:

- Para realizar solo el ciclo de cepillado, pulse el botón (52)  para activar la rotación del cepillo.
- Coloque las manos sobre los sensores táctiles (21) para iniciar la rotación del cepillo y también la tracción.

Ciclo de lavado y cepillado:

- Pulse el botón (52)  para activar la rotación del cepillo; pulse el botón (51)  para activar el suministro de agua.
- Pulse el botón (49)  para activar el detergente químico.
- Coloque las manos sobre los sensores táctiles (21) para iniciar la rotación del cepillo, el suministro de agua y también la tracción.

10.1.c - Uso de la máquina

- Después de encender la máquina y seleccionar el tipo de ciclo de trabajo, comience las operaciones de limpieza mediante la empuñadura (1) y con las manos sobre los sensores táctiles (21) para iniciar la tracción y la limpieza.



NOTA:



Tenga cuidado con los suelos especialmente delicados; no utilice la máquina parada con el giro del cepillo activado.

Para manchas especialmente difíciles, es posible ajustar la velocidad de avance a «0» para que el cepillo funcione siempre en la misma posición sin activar el motor de tracción.



NOTA:

La limpieza y el secado correctos del suelo se realizan avanzando con la máquina; si se retrocede, la máquina no seca; en esta fase, levante siempre la boquilla para evitar daños en las gomas.





- Ajustar la velocidad de tracción como se ha indicado anteriormente.
- Si es necesario, ajuste la cantidad de agua de lavado mediante el botón (51) .
- Si es necesario, ajuste la cantidad de detergente químico mediante el botón (49) .
- Compruebe el estado de carga de las baterías en la pantalla (46).



NOTA:

Después de 3 minutos sin uso, la máquina se apaga automáticamente.
Para volver a encenderla, gire la llave de la posición «1» a «0» y, a continuación, de nuevo a «1».

10.1.d - Fin de uso y apagado

- Al finalizar las operaciones de limpieza, antes de apagar la máquina, detenga el suministro de agua, el suministro de detergente químico y la rotación del cepillo accionando los botones (51) , (49)  y (52) .
- Levantar el cepillo presionando el pedal (19) hasta el final y enganchándolo en el encaje correspondiente (19a).
- Continúe con el aspirador encendido para aspirar todo el líquido presente en el suelo y, a continuación, apague el aspirador pulsando el botón (50) .
- Levantar el grupo de boquillas (11) con el pedal (3).



ADVERTENCIA:

Al finalizar los trabajos de limpieza, levante siempre el grupo de boquillas y el cabezal de los cepillos para evitar la deformación de las gomas y las cerdas.

- Poner la llave de encendido (20) a la posición «0» para apagar la máquina.




NOTA:

Una vez apagada la máquina, si no se va a utilizar durante varios días, se recomienda pulsar el botón de emergencia (22).

10.1.e - Alarma de nivel máximo de agua de recuperación

Si durante el uso de la máquina el aspirador se apaga y en la pantalla (46) aparece el

icono “”, significa que el nivel del líquido presente en el depósito de agua de recuperación ha alcanzado el nivel máximo.

Dirijase a la estación de descarga de agua y vacíe el depósito de agua de recuperación como se indica en el párrafo correspondiente.

- Para desactivar la alarma, apague y vuelva a encender la máquina.



NOTA:

Para el correcto funcionamiento de los sensores de nivel es necesario limpiar a fondo el interior del depósito (14).

11.1 - DESCARGA DE AGUA RECUPERADA (Fig. H)

Al final del ciclo de lavado o cuando el depósito de agua de recuperación (14 Fig. A) esté lleno, es necesario vaciarlo procediendo de la siguiente manera:



NOTA:

Para desechar el agua recuperada, siga las normas vigentes en el país de uso de la máquina.

- Coloque la máquina cerca de un desagüe.
- Desconecte el tubo (12) del soporte.
- Retire el tapón (60) del tubo (12) y vacíe completamente el agua contenida en el depósito.



NOTA:

Es posible modular la cantidad de agua que sale presionando la parte final del tubo (12).

- Vuelva a colocar el tapón (60) en el tubo (12) y vuelva a colocarlo en su soporte.

12.1 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



ADVERTENCIA:

Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con la máquina apagada y los depósitos vacíos.

12.2 - OPERACIONES QUE DEBEN REALIZARSE DIARIAMENTE

12.2.a - Vaciado y limpieza del depósito de agua limpia (Fig. I)



ADVERTENCIA:

Al finalizar las operaciones de lavado, es obligatorio vaciar y limpiar el depósito de agua limpia (5) para evitar depósitos o incrustaciones.

Después de vaciar el depósito de agua de recuperación (14 Fig. A), vacíe el depósito de agua limpia (5) procediendo de la siguiente manera:

- Coloque la máquina sobre un sumidero.
- Desconecte el tubo (62) de los enganches correspondientes.
- Baje el tubo hasta el suelo sobre el sumidero.
- Abra el grifo (63) y deje que se vacíe completamente el agua.
- Lave el interior del depósito dejando el tubo de descarga con el grifo abierto e introduciendo agua limpia por el tubo extraíble (55 Fig. D).
- Una vez finalizada la limpieza, cierre el grifo (63) y enganche el tubo (62) en los encajes correspondientes.

12.2.b - Limpieza del depósito de agua recuperada (Fig. J)



ADVERTENCIA:

Al finalizar las operaciones de lavado, es obligatorio limpiar el depósito de agua de recuperación (14) para evitar depósitos o incrustaciones y la proliferación de bacterias, olores y moho.

- Levantar la tapa (6).
- Retire la bandeja de recogida de residuos (64) y abra su tapa, luego limpie con agua corriente, eliminando la suciedad, los residuos, etc. que la obstruyan.
- Retire y limpie el filtro de aspiración (65) con agua corriente.
- Dejando el tubo de descarga (12 Fig. H) bajado y el tapón quitado, introduzca agua por la abertura superior y enjuague el interior del depósito hasta que salga agua limpia por el tubo de descarga.
- Vuelva a montar todo siguiendo el procedimiento inverso.



NOTA:

Para un secado completo dentro del depósito de recuperación, mantenga la tapa levantada utilizando el pie de apoyo (43).

12.2.c - Limpieza del rascador (Fig. K)

Para limpiar correctamente el rascador (28 Fig. C), es necesario retirarlo procediendo de la siguiente manera:

- Afloje los pomos (32 Fig. C) y retire el tergitore (28 Fig. C).
- Lavar el rascador y, en particular, las gomas (66) y (67), y luego el interior del rascador de aspiración (68).



NOTA:

Si durante el lavado se observa que las gomas (66) y (67) están estropeadas o desgastadas, es necesario sustituirlas o girarla.

- Vuelva a montarlo todo siguiendo los pasos anteriores en orden inverso.

12.3 - OPERACIONES A REALIZAR SEGÚN SEA NECESARIO

12.3.a - Ajuste de la dirección de marcha (solo para la versión 50 D 55) (Fig. A)

Si durante las operaciones de limpieza (con el cepillo en rotación) se observa que la máquina no avanza en línea recta, sino que tiende a desviarse hacia la derecha o hacia la izquierda, es posible ajustar la dirección actuando sobre el volante (59).

Arranque la máquina y ponga en marcha la rotación del cepillo.

Si la máquina tiende a ir hacia la derecha, gire ligeramente el volante (59) hacia «L» hasta que la dirección sea recta.

Si la máquina tiende a ir hacia la izquierda, gire ligeramente el volante (59) hacia «R» hasta que la dirección sea recta.

12.3.b - Limpieza del filtro de agua (Fig. L)


- En el lado derecho, debajo de la máquina, cierre el grifo de agua (4).
- En el filtro de agua (17), desenrosque la tapa transparente (75) y retire el filtro de malla (76).
- Limpie el filtro de malla (76) con agua corriente; sustitúyalo si está dañado.
- Vuelva a montar todo siguiendo los pasos anteriores en orden inverso.
- Abra el grifo de agua (4).

12.3.c - Protector contra salpicaduras extraíble (Fig. F)

- (Solo para la versión 50 D 60) Retire las dos clavijas (61).
- Levantar los protectores contra salpicaduras (9) para desengancharlos de los pasadores y, a continuación, extraerlos por la parte delantera

12.3.d - Sustitución del cepillo (Fig. M)

Es necesario sustituir el cepillo cuando esté desgastado y la longitud de las cerdas sea inferior a 2 cm, o bien en función del tipo de suelo que se vaya a limpiar. Para sustituirlo, proceda de la siguiente manera:

- Poner la llave de encendido (20 Fig. A) en «1».
- Con el cabezal del cepillo (10) levantado, pulse el botón (54) "" y active el procedimiento de desenganche.
- Extraiga y sustituya el cepillo (27).
- Coloque la nueva cepillo debajo del cabezal de cepillo (19).
- Bajar el cabezal del cepillo (9) accionando el pedal como se indica en el apartado correspondiente.
- Con los botones (47 Fig. A), ajuste la velocidad de avance al valor «0».
- Pulse el botón (52 Fig. A) para habilitar la rotación del cepillo.
- Activar los sensores táctiles (21 Fig. A) situados en el mango; la brida portacepillo comenzará a girar y enganchará el cepillo.

12.3.e - Sustitución de las gomas de la boquilla (Fig. K)

Cuando se observe que el secado del suelo resulta difícil o que quedan restos de agua en el suelo, es necesario comprobar el estado de desgaste de las gomas del rascador (28 Fig. C):

- Retire el limpiaparabrisas (28 Fig. C) como se indica en el apartado «Limpieza del limpiaparabrisas».
- Mediante las lengüetas (69), desenganche y retire las bandas con goma elástica (70) de las retenes (71) y, a continuación, retire la goma exterior (66).
- Mediante las lengüetas (72), desenganche y retire las bandas con goma elástica (73) de las retenciones (74) y, a continuación, retire la goma interior (67).

**NOTA:**

Cuando las gomas (66) o (67) estén desgastadas por un lado, se pueden dar la vuelta una vez.

- Sustituya o dé la vuelta a las gomas (66) o (67) sin invertirlos.
- Vuelva a montar todo siguiendo los pasos anteriores en orden inverso.

**NOTA:**

Hay dos tipos de gomas disponibles: Gomas de para para todo tipo de suelos y gomas de poliuretano para suelos de talleres mecánicos, sucios de aceite.

12.3.f - Regulación de la incidencia de la boquilla (Fig. N)

**NOTA:**

La operación debe realizarse sobre un suelo previamente mojado o húmedo.

- Poner la llave de encendido (20 Fig. A) en «1».
- Bajar el grupo de la boquilla (11) accionando el pedal (3).
- Poner en marcha el aspirador con el pulsador (50 Fig. A).
- Avanzar unos metros, apagar el aspirador y detener la máquina.
- Actuar sobre el mando (77) para regular la incidencia de las gomas del limpiaparrasas sobre el suelo; girando en sentido horario se obtiene una mayor incidencia y, viceversa, una menor incidencia.

A = demasiado apretada

B = demasiado levantada

C = posición correcta

**NOTA:**

La incidencia correcta es aquella en la que, al pasar por la zona aspirada, no hay fugas de líquido en el suelo y la goma tiene una incidencia constante en toda su longitud.

12.3.g - Sustitución de fusibles (Fig. O)

**ADVERTENCIA:**

Sustituya el fusible fundido por otro del mismo amperaje.

- Pulse el botón de emergencia (22).
- Desatornille y extraiga el botón de emergencia (22) de la tapa (80).
- Desatornille los tornillos (79) y retire con cuidado la tapa (80) para acceder al compartimento electrónico.

**ADVERTENCIA:**

Preste atención al cableado de la llave de encendido montado en la tapa (80).

- Sustituya el fusible afectado:

(81) - Fusible de la llave, F1 3A

(82) - Fusible de la bomba de agua, F2 3A

(83) - Fusible de aspiración, F3 20A

- Vuelva a montar la tapa (80) con los tornillos (79).
- Vuelva a montar el botón de emergencia (22) en la tapa (80).
- Restablecer el botón de emergencia (22).

(78) - Fusible principal, F0 70A

- Levante con cuidado el depósito de agua recuperada (14a Fig. A) asegurándose de que esté vacío.
- Desconecte el conector de la batería (37 Fig. G) del conector principal de la máquina (38 Fig. G).
- Sustituya el fusible principal (78 Fig. A).

12.3.h - Configuración del cargador de batería (Fig. O)



AVVERTENZA:

La máquina sale de fábrica con una configuración estándar para funcionar con baterías de gel tipo «Sonnenschein».

- Pulse el botón de emergencia (22).
- Desatornille y extraiga el botón de emergencia (22) de la tapa (80).
- Desatornille los tornillos (79) y retire con cuidado la tapa (80) para acceder al compartimento electrónico.



AVVERTENZA:

Preste atención al cableado de la llave de encendido montado en la tapa (80).

- Retire el tapón (84) situado debajo del cargador de batería (85) para acceder a los interruptores DP1 y DP2 de SW1.

Configuración estándar con baterías de gel tipo Sonnenschein

- Accione los interruptores DP1 y DP2 colocándolos como se indica en la figura «A».

Configuración para baterías de gel tipo AGM o diferentes a Sonnenschein

- Accione los interruptores DP1 y DP2 colocándolos como se indica en la figura «B».

Configuración para baterías de ácido

- Accione los interruptores DP1 y DP2 colocándolos como se indica en la figura «C».
- Una vez finalizada la configuración, vuelva a montar la tapa (84) en el cargador de batería (85).
- Vuelva a montar la tapa (80) con los tornillos (79).
- Vuelva a montar el botón de emergencia (22) en la tapa (80).
- Restablecer el botón de emergencia (22).



AVVERTENZA:

Configure el tipo de baterías instaladas según se indica en el capítulo «Configuración de parámetros».

13.1 - CONFIGURACIÓN DE PARÁMETROS (Fig. A)

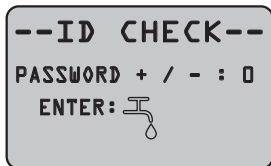
13.1.a - Parámetros OPERADOR

El operador puede acceder al menú para configurar los siguientes parámetros:

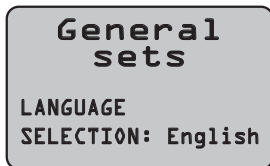
- Idioma
- Tipo de baterías
- Pantalla: contraste y brillo
- Dosificador de detergente químico.

Para acceder al menú, proceda de la siguiente manera:

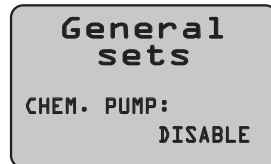
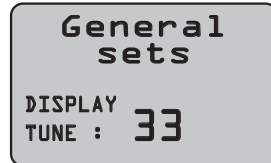
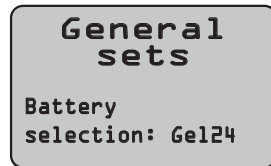
- Mantenga pulsados los botones (48) "R" y (52) "A", y luego coloque la llave de encendido (20) en «1» para visualizar la siguiente pantalla:



- Soltar los botones pulsados.
- Introduzca la contraseña pulsando los botones (47a) "+" (47b) "-" hasta que aparezca el número «10» en la pantalla.
- Pulse el botón (51) "CONF" para confirmar la contraseña y acceder al menú de configuración de parámetros; aparecerá la siguiente pantalla:

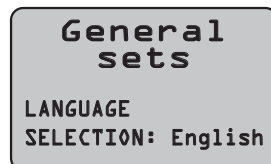


- Desplácese por el menú de configuración de parámetros utilizando los botones (52) "A" y (50) "B" para ver las siguientes pantallas:



Configuración del idioma:

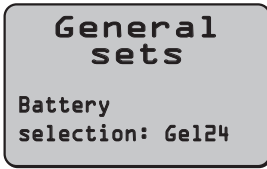
- Acceda al menú de configuración de parámetros hasta que aparezca la siguiente pantalla:




- Seleccione el idioma con los botones (47a) "+" y (47b) "-", y pulse el botón (51) "CONF" para confirmar la selección.

Configuración del tipo de baterías:

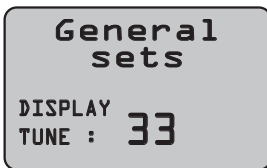
- Acceda al menú de configuración de parámetros hasta que aparezca la siguiente pantalla:




- Seleccione el tipo de baterías con los botones (47a) “+” y (47b) “-”, y pulse el botón (51) “” para confirmar la selección.
- **Wet24** = Baterías de ÁCIDO
- **Gel24** = Baterías de gel
- **Agm24** = Baterías AGM
- **LFP** = Batería de litio SYCAIN


Configuración de la pantalla: contraste y brillo:

- Acceda al menú de configuración de parámetros hasta que aparezca la siguiente pantalla:



- Seleccione el tipo de contraste de la pantalla ajustando un valor entre «5 y 50» con los botones (47a) “+” y (47b) “-”, y luego pulse el botón (51) “” para confirmar la selección y pasar al ajuste del brillo.



- Seleccione el tipo de brillo de la pantalla ajustando un valor de «0 a 10» con los botones (47a) “+” y (47b) “-”, y pulse el botón (51) “” para confirmar la selección.

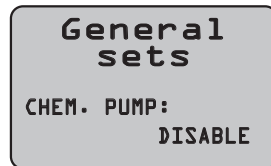
Configuración del dosificador de detergente químico:




ADVERTENCIA:

¡No cambie esta configuración!
Esta función es estándar en este tipo de máquina.

- Acceda al menú de configuración de parámetros hasta que aparezca la siguiente pantalla:



- Active o desactive la bomba de detergente químico pulsando los botones (47a) “+” y (47b) “-” y seleccionando «Disable» para desactivarla o «Enabled» para activarla, y pulse el botón (51) “” para confirmar la selección.

14.1 - ALARMAS DURANTE

EL FUNCIONAMIENTO (Fig. A)

Cuando se produce un mal funcionamiento de la máquina, en la pantalla (46) aparece el tipo de alarma según la lista que se muestra a continuación.

Consulte la lista y siga la solución recomendada para restablecer el correcto funcionamiento de la máquina.

Si las soluciones recomendadas no dan resultado, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica.

ALARMA	SIGNIFICADO	SOLUCIÓN
AL_1: Function Brushes Ammeter	Protección amperométrica de los cepillos	Compruebe el modo de uso de la función de los cepillos. Se ha detectado una corriente de trabajo elevada por parte del motor de los cepillos.
AL_2: Function Vacuum Ammeter	Protección amperométrica del aspirador	Compruebe el consumo del motor del aspirador. Se ha detectado una corriente de trabajo elevada en el motor del aspirador.
AL_3: Function Powerstage Fail	Etapas de potencia dañadas	Etapas de potencia de los cepillos o aspirador dañadas: sustituir la tarjeta.
AL_4: Function Overcurrent	Sobrecarga en las salidas de las escobillas o del aspirador	Se ha detectado un cortocircuito en la salida del motor de las escobillas o del aspirador: compruebe las conexiones y el estado de los motores.
AL_5: Function Overtemperature	Protección térmica en la etapa de los cepillos/aspirador	Sobrecalentamiento de la etapa de potencia de los cepillos y el aspirador: compruebe la absorción.
AL_10: UnderVoltage	Subtensión	Se utiliza solo en baterías de tipo LFP cuando la tensión desciende instantáneamente a 21,6 V. Apagado automático en 3 minutos. Solución: cargar la batería.
AL_14: Traction Release Pedal	Protección del operador contra arranques repentinos de la máquina	Reinicie la máquina teniendo cuidado de no mantener el dedo sobre el sistema táctil.
AL_15: Traction Overtemperature	Protección térmica en la etapa de tracción	Sobrecalentamiento de la etapa de potencia de tracción: compruebe la absorción.
AL_16: Traction Powerstage Fail	Etapas de potencia de tracción dañadas	Etapas de potencia de tracción dañadas: sustituir la tarjeta.
AL_17: Traction Overcurrent	Sobrecarga en la salida de tracción	Se ha detectado un cortocircuito en la salida del motor de tracción: compruebe las conexiones y el estado del motor.

ALARMA	SIGNIFICADO	SOLUCIÓN
AL_18: Traction Tract. Ammeter	Protección amperométrica de tracción	Compruebe el modo de uso de la función de tracción. Se ha detectado una corriente de trabajo elevada por parte del motor de tracción.
AL_20: General EEprom Fail	Error de lectura de la memoria interna	Sustituya la tarjeta.
AL_21: General Key-off failure	Secuencia de teclas incorrecta	Se ha detectado un rebote en la señal de el botón: compruebe las conexiones e, batería-teclado-tarjeta de funciones.
AL_22: General Main rele fail	Relé general dañado	El relé general de la placa parece dañado: sustituya la placa. La alarma también se activa si el fusible de potencia está dañado.
AL_23: General Overvoltage	Sobretensión	Se ha detectado sobretensión en la tarjeta de funciones. Compruebe las conexiones de las baterías.
AL_24: Traction Batt connection	Baterías no conectadas a la tarjeta de funciones	Verificar el modo de uso de la función de tracción. Se ha detectado una corriente de trabajo elevada por parte del motor de tracción.
AL_25: General Keyboard fail	Falta de comunicación entre el panel y las funciones	Compruebe las conexiones entre la tarjeta del teclado y las funciones.

15.1 - BÚSQUEDA DE AVERÍAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Al colocar la llave de encendido (20) en «1», la pantalla no se enciende.	Las baterías están descargadas.	Compruebe el estado de carga de las baterías.
	Botón de emergencia pulsado.	Restablezca el botón de emergencia.
	Conexión incorrecta o ausencia de conexión de las baterías.	Compruebe y corrija la conexión de las baterías.
	Fusibles fundidos.	Compruebe y sustituya el fusible de 3 A o el fusible general de 75 A.
	Bloque de encendido dañado.	Sustituir. (*)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
El cepillo no gira.	No se ha pulsado el botón del cepillo.	Pulse el botón.
	Tarjeta de funciones dañada.	Sustituir. (*)
	Tarjeta de visualización dañada.	Sustituir. (*)
	Motor del cepillo dañado.	Sustituir. (*)
El aspirador no funciona.	No se ha pulsado el botón del aspirador.	Pulse el botón.
	Depósito de agua de recuperación lleno.	Vacíe, lave y limpie el depósito y el sensor de nivel.
	La bandeja de residuos y el filtro de aspiración están sucios.	Limpie la bandeja y el filtro.
	Tarjeta de funciones dañada.	Sustituir. (*)
	Tarjeta de visualización dañada.	Sustituir. (*)
	Motor de aspiración dañado.	Sustituir. (*)
El detergente químico no sale.	Bomba química desactivada.	Cambiar la configuración en los ajustes de parámetros.
	No se ha pulsado el botón del detergente químico.	Pulse el botón.
	Depósito vacío.	Sustituir.
	Tubo obstruido.	Limpiar los tubos.
	Bomba averiada.	Sustituir. (*)
	Tarjeta de funciones dañada.	Sustituir. (*)
La máquina no seca bien y deja restos de agua en el suelo.	Tubo de aspiración obstruido.	Compruebe y, si es necesario, limpie el tubo de aspiración que conecta el rascador con el depósito de agua de recuperación.
	Boquilla mal ajustada.	Ajustar la incidencia del boquilla.
	Boquilla sucia.	Limpiar el rascador.
	Depósito de agua de recuperación lleno.	Vacíe el depósito.
	Caja de residuos y filtro de aspiración sucios.	Limpie la bandeja y el filtro.
	Las gomas del rascador están desgastadas.	Volcar o sustituir las gomas de la escobilla.
	Motor de aspiración dañado.	Sustituir. (*)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
No sale agua.	No se ha pulsado el botón de suministro de agua.	Pulse el botón.
	Depósito vacío.	Llene el depósito.
	Grifo cerrado.	Abra el grifo.
	Filtro obstruido.	Limpie el filtro.
	Electroválvula o bomba de agua dañada.	Sustituir. (*)
	Tarjeta de funciones dañada.	Sustituir. (*)
Limpieza insuficiente del suelo.	Cepillos o detergente inadecuados.	Utilice cepillos o detergentes adecuados para el tipo de suelo o la suciedad que se desea limpiar.
	Cepillo desgastado.	Sustituir el cepillo.

(*) Llame al servicio de asistencia para su sustitución.

16.1 - GARANTÍA

Durante el periodo de garantía se repararán o sustituirán gratuitamente todas las piezas defectuosas o averiadas.

Quedan excluidas de la garantía todas las piezas dañadas por manipulación indebida o uso incorrecto de la máquina.

Para activar el procedimiento de garantía, diríjase a su distribuidor o al centro de asistencia competente con el documento de compra.

17.1 - DEMOLICIÓN DE LA MÁQUINA



PELIGRO:

Las baterías y las piezas eléctricas se consideran residuos especiales y, por lo tanto, deben desecharse en centros de recogida específicos, tal y como indican las normativas vigentes en el país de uso.

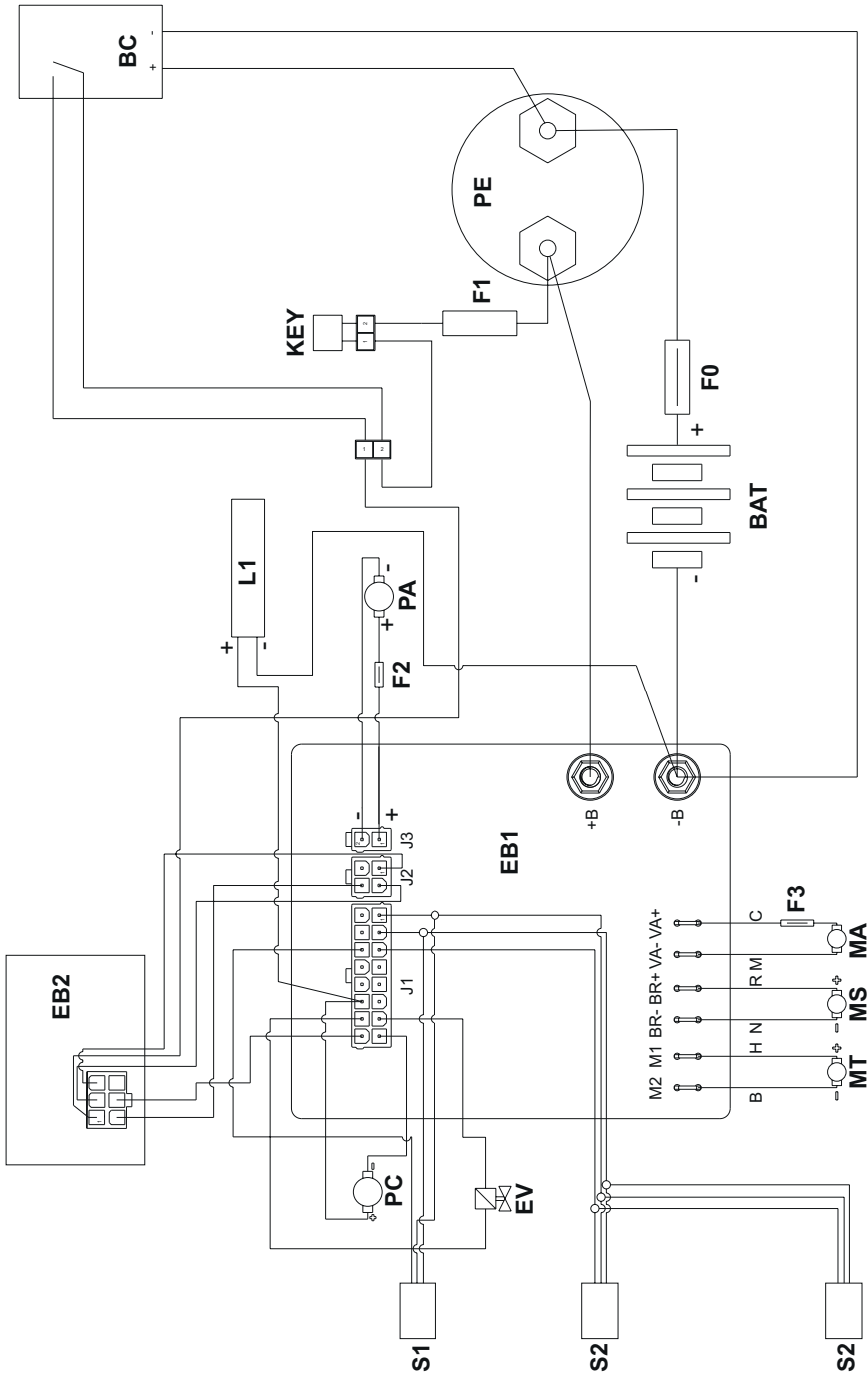
18.1 - ESQUEMA ELÉCTRICO

Leyenda:

BAT	Baterías
BC	Cargador de batería
EB1	Tarjeta de funciones
EB2	Panel de control y visualización
EV	Válvula solenoide
F0	Fusible principal (70 A)
F1	Fusible de llave (3 A)
F2	Fusible de la bomba de agua (5 A)
F3	Fusible del motor de succión (20 A)
KEY	Llave de encendido
L1	Luz de trabajo
MA	Motor de succión
MS	Motor del cepillo
MT	Motor de tracción
PA	Bomba de agua
PC	Bomba de detergente químico
PE	Botón de emergencia
S1	Sensor de nivel de agua de recuperación
S2	Sensores táctiles de presencia del operador

Códigos de colores:

BK	Negro
BU	Azul
BN	Marrón
GN	Verde
GY	Gris
OG	Naranja
PK	Rosa
RD	Rojo
VT	Violeta
WT	Blanco
YE	Amarillo



DEALER



Riello Cleaning Machines S.p.A.

Registered Office

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@riellocm.com



ghibli.com - wirbel.it

